

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 160

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Dienstag, 14. Juli  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 14 juillet  
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 160

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 160

## Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz

Nächstens wird eine Publikation der Preisbildungskommission des eidg. Volkswirtschaftsdepartements betitelt: «Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz» erscheinen. Die Abonnenten der «Wirtschaftlichen und sozialstatistischen Mitteilungen» werden das Sonderheft ohne weiteres erhalten.

Bezahlende Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes, die sich für die Publikation interessieren, wollen dies bis 17. Juli dem Bureau des Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, unter Angabe ihrer Adresse mitteilen, worauf sie ein Exemplar des Heftes kostenfrei erhalten werden.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Bilanci di società d'assicurazioni.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zollbehandlung von frischem Obst. — Dédouanement des fruits frais. / Espagne: Aéro. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. / Beiträge zum Postcheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Mit Bewilligung der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 25. Juni 1931 werden hiermit die Inhaber der nachfolgenden vermissten Schuldbriefe:

1. Schuldbrief per Fr. 500.—, datiert 12. Dezember 1892 (Grundprotokoll Langnau a. A., Bd. 7, Seite 103), ursprünglicher Gläubiger: Jakob Isler, zur «Zinne», Horgen; ursprünglicher Schuldner: Albin Ebert, Schustermeister, Langnau a. A.; gegenwärtige Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Frau Emma Ebert geb. Hüni, neue Dorfstrasse Langnau a. A., lastend auf der Liegenschaft Assek. Nr. 33, Langnau a. A.,

2. Schuldbrief per Fr. 383.33, datiert 23. September 1869 (Grundprotokoll Langnau a. A., Bd. 3, Seite 230), letzte bekannte Gläubigerin: Kantonalbank Zürich; gegenwärtiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Heinrich Fritschl, Spenglermeister, Langnau a. A., lastend auf der Liegenschaft des letztern,

3. Schuldbrief ursprünglich per Fr. 5400., nachträglich reduziert auf Fr. 4500., datiert 7. November 1881 (Grundprotokoll Langnau a. A., Bd. 5, Seite 238), letzte bekannte Gläubigerin: Frau Wwe. Anna Eprecht-Kloter, in Hedingen; gegenwärtiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Gottlieb Kloter-Näf, zum Schloss, Langnau a. A., lastend auf der Liegenschaft des letztern, oder wer sonst über das Schicksal der vermissten Titel Auskunft geben kann, aufgefordert, dies binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Gerichtskanzlei Horgen zur Anzeige zu bringen, ansonst die Schuldbriefe als kraftlos erklärt und am Grundprotokoll gelöscht würden. (W 307<sup>2</sup>)

Horgen, den 8. Juli 1931. Bezirksgericht Horgen II. Abteilung:  
Der Substitut: Dr. Gustav Billeter.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird der allfällige Besitzer des vermissten Schuldbriefes laut Grundprotokoll Männedorf, Bd. 3, Seite 174, für Fr. 3000., ab Martini 1903 noch auf Fr. 1500. lautend, d. d. 21. September 1898, Schuldner: Leonhard Beer, Bahnwärter, von und in Utikon, ursprünglicher Gläubiger: Samuel Gump, von Wangen, in Zürich 3, letzte Gläubigerin: Spar- und Leihkasse Eschegg, oder wer sonst über den Titel Auskunft geben kann, aufgefordert, sich binnen einem Jahre von heute an auf der Gerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Titel als kraftlos erklärt und seine Löschung am Grundprotokoll angeordnet würde. (W 470<sup>1</sup>)

Meilen, den 13. November 1930.

Namens des Bezirksgerichtes Meilen:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Corrodi.

Die Kraftloserklärung der auf den Inhaber lautenden 4½ % Obligation der Basler Kantonalbank Nr. 515243 von Fr. 1000, seit 8. Mai 1926 fällig, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 27. Juni 1931 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert drei Jahren, also bis 1. Juli 1934, der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird.

Basel, den 29. Juni 1931.

Zivilgerichtsschreiber,  
Prozesskanzlei.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Bank. — 1931. 30. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Jeger & Cie., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1929, Seite 1405), Bank, unbeschränkt haftbarer Gesellschaft: Bartolome Jeger, Kommanditistin: die «Gesellschaft für Bankbeteiligungen», in Chur, hat sich infolge Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven, laut Bilanz vom 31. März 1931, an die «Gesellschaft für Bankgeschäfte A.-G.» in Zürich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Die von der Firma «Jeger & Cie.» seit 1. April 1931 getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der «Gesellschaft für Bankgeschäfte A.-G.»

Die seit 11. April 1927 im Handelsregister des Kantons Graubünden auf Grund der Statuten vom 28. März 1927 eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma Gesellschaft für Bankbeteiligungen, in Chur, hat in den Generalversammlungen vom 30. Januar 1931, 11. April 1931, 23. Mai 1931 und 15. Juni 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im S. H. A. B. Nr. 87 vom 13. April 1927, Seite 685, publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma wird abgeändert in Gesellschaft für Bankgeschäfte A.-G. Der Gesellschaftssitz wird von Chur nach Zürich verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Kommanditgesellschaft «Jeger & Cie.», in Zürich betriebenen Bankgeschäftes, sowie die Vornahme aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital wurde von Fr. 1,000,000 auf Fr. 50,000 herabgesetzt, durch Abstempelung der 2000 Namenaktien von nom. Fr. 500 auf Fr. 25 nom. und alsdann wieder erhöht auf Fr. 500,000 durch Ausgabe von 900 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Es zerfällt also nun in 2000 Aktien zu Fr. 25 und 900 Aktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend. Die Gesellschaft hat gemäss Vertrag und Bilanz vom 31. März 1931 von der Firma «Jeger & Cie.», in Zürich, Aktiven im Totalbetrage von Fr. 5,266,292.28 übernommen um den gleichen Betrag an Passiven. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die seit 1. April 1931 von der Firma Jeger & Cie. in Zürich getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Dr. Peter Conradin von Planta ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglied des Verwaltungsrates ist wie bisher: Emil Frei, Ingenieur, von und in Davos-Platz. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Zoller, Rechtsanwalt, von Basel und Wängi (Thurgau), in Zürich, zugleich als Präsident und Delegierter; und Peter Oberrauch, Metzgermeister, von und in Davos-Platz. Zu Direktoren wurden ernannt: Dr. Paul Hagenbach, von Aarburg, in Zürich; und Fritz Oehsner, von Witikon, in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder und die Direktoren führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Etienne Schnöller, von Casis (Graubünden), und an Hans Gartmann, von Jenaz (Graubünden), beide in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je mit einem Verwaltungsratsmitglied oder einem Direktor kollektiv. Geschäftslokal: Talacker 34, Zürich 1.

9. Juli. Unter der Firma Verlagsgesellschaft «Ilge» bat sich, mit Sitz in Zürich, am 4. Juli 1931 eine Genossenschaft gebildet. Diese bezweckt die Herausgabe von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Als Mitglied der Genossenschaft kann, auf schriftliche Anmeldung hin, vom Verwaltungsrat jede handlungsfähige physische oder juristische Person aufgenommen werden, welche die Bestrebungen der Genossenschaft irgendwie unterstützt oder fördert. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und nach Beschluss des Verwaltungsrates einzubezahlen. Die Zahl der Anteilscheine, die von einem Genossenschafter übernommen werden kann, ist nicht beschränkt. Die Uebertragung von Anteilscheinen bedarf der Genehmigung des Verwaltungsrates. Der Austritt aus der Genossenschaft kann unter Beobachtung einer Kündigungsfrist von sechs Monaten nach mindestens zweijähriger Mitgliedschaft auf Schluss eines Geschäftes (Kalender-)jahres erfolgen. Er erfolgt ferner durch Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Mit dem Austritt erlöschen alle Rechte eines Genossenschaftsmitgliedes. Die Generalversammlung kann die Rückvergütung der Anteilscheine an ausgeschiedene Genossenschafter bis auf drei Jahre hinausschieben. Der Wert der zurückzuzahlenden Anteilscheine richtet sich nach der Bilanz des Auszahlungsjahres. Im Todesfall treten die Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters ein. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O.R. massgebend. Ueber die Verwendung eines allfälligen Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 1–5 Mitgliedern, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen, und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Dr. phil. Moritz

A. Herzog, Redaktor, von Basel, in Zürich, Präsident, und Ernst Lüthi, Verlagschef, von Frauenfeld, in Zürich, Protokollführer. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Robert Gossauer, von und in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder und der Prokurist zeichnen je zu zweien kollektiv für die Genossenschaft. Geschäftslokal: Bolleystrasse 12, Zürich 6.

Kohlenhandlung. — 10. Juli. Die Firma **Ferdinand Zuppinger**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1055), Kohlenhandlung, ist infolge Ueberganges in Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz vom 31. Mai 1931, an die «Ferdinand Zuppinger Kohlenhandels-Aktiengesellschaft Winterthur», in Winterthur, erloschen.

Unter der Firma **Ferdinand Zuppinger Kohlenhandels-Aktiengesellschaft Winterthur** hat sich, mit Sitz in Winterthur und auf unbestimmte Dauer am 17. Juni 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und Fortführung der bisherigen Kohlenhandlung der Einzelfirma «Ferdinand Zuppinger», in Winterthur, sowie Handel in Kohlen und Brennstoffen überhaupt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien von je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Ferdinand Zuppinger» laut Apportvertrag vom 1. Juni 1931 das von ihr bis anhin betriebene Kohlenhandelsgeschäft mit Aktiven und Passiven auf Grund der per 31. Mai 1931 abgeschlossenen Bilanz, wonach die Aktiven Fr. 130,585.75 und die Passiven Fr. 107,585.75 betragen. Der aus der Uebernahmebilanz sich ergebende Aktivüberschuss von Fr. 23,000, der den Kaufpreis bildet, wird getilgt durch Ueberlassung von 23 Stück als voll liberiert geltenden Gesellschaftsaktien von je Fr. 1000 an Ferdinand Zuppinger. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen, sowie die Art der Zeichnung. Der Verwaltungsrat besteht aus: Jacques Ott, a. Bezirksgerichtspräsident, von Zell, in Winterthur, Präsident; Werner Zuppinger, Maschinenzeichner, von und in Winterthur, und Emil Junker, Direktor, von St. Gallen, in Basel. Die beiden Erstgenannten führen Kollektivunterschrift. Als Kollektivprokurist ist bestellt: Ferdinand Zuppinger, von und in Winterthur. Derselbe zeichnet je mit einem der unterschreibungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder kollektiv. Geschäftslokal: Obertor 12, Winterthur 1.

10. Juli. Unter der Firma **Immobilien-A.-G. Muralt-Hof** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 7. Juli 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft bilden An- und Verkauf von Immobilien; Verwaltung und Ueberbauung von Liegenschaften für eigene und fremde Rechnung; Erwerb von und Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen oder der Gesellschaft sonst nahestehenden Geschäften, und Fusionen mit solchen; An- und Verkauf von Schuldbriefen für eigene und fremde Rechnung, sowie Verwaltung solcher Schuldtitel, und Durchführung aller mit dem Gesellschaftszweck verbundenen Bank- und Finanzierungsgeschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien von je Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Letzterer besteht aus 1—7 Mitgliedern. Er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen, wobei nur Kollektivzeichnung zulässig ist. Der Verwaltungsrat besteht aus: Oscar Guhl-Zadra, Bankier, von Steckborn, in Zürich, Präsident; Dr. Oscar Guhl, Kaufmann, von Steckborn, in Zürich, und Oscar Cane, Kaufmann, von Lugano, in Zürich. Als Kollektivprokuristen sind bestellt: Albert Rasch, von und in Zürich, und Alfred Knobel, von Leuggelbach, in Knonau. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich oder je mit einem der Prokuristen zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Polifkanstrasse 6, Zürich 1.

10. Juli. Unter dem Namen **Gemeinnützige Baugenossenschaft der Angestellten «Burghölzli/Kantonsspital»** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 25. Juni 1931 eine Genossenschaft gebildet. Indem sie sich die Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaues zur Aufgabe setzt, bezweckt sie in besonderen, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu beschaffen. Ein direkter Gewinn ist nicht beabsichtigt. Als Mitglieder können auf Grund einer schriftlichen Erklärung vom Vorstand volljährige Einzelpersonen und Angestellte des Kantons Zürich aufgenommen werden. Jedes Mitglied hat mindestens 5 auf den Namen lautende Anteilscheine von Fr. 100 zu erwerben, welche in Raten bezahlt werden können. Die Anteilsscheine werden zu höchstens 4% verzinst. Der Austritt kann nach Verlauf von 5 Jahren unter Beobachtung einer sechsmonatlichen Kündigungsfrist auf Schluss eines Geschäfts-(Kalender-)jahres erfolgen. Die Mitgliedschaft endigt ferner durch Tod und Ausschluss eines Mitgliedes. Im Todesfalle treten die Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters ein. Dem ausscheidenden Genossenschafter wird der Wert des Anteilscheins nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres darstellt, höchstens jedoch der Nominalbetrag, vergütet. Im übrigen besitzt der ausscheidende, wie auch der ausgesessene Genossenschafter keinerlei Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 7—9 Mitgliedern und die Rechnungsprüfungskommission. Dem Vorstande gehören an: Alfred Bauder, Kanzlist, von Biel (Bern), als Präsident; Otto Hohl, Pfleger, von Lutzenberg (Appenzell), als Vizepräsident und Aktuar; Otto Surber, Maurer, von Oberwingen, als Quästor; Alfred Nüsseler, Architekt, von Basel; Jakob Ulrich, Heizer, von Altendorf (Schwyz), und Alphons Walch, Laborant, von Basel, als Beisitzer; sämtliche in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident-Aktuar führt mit dem Quästor kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Verwaltung Burghölzli, Zürich 8.

10. Juli. **Genossenschaft Sportplatz Manegg**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1929, Seite 1242). Otto Fischer, sen., ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden, dessen Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Otto Fischer, jun., Kaufmann, als Vizepräsident, und Alfred Fischer, Kaufmann, in Zürich, als Beisitzer; beide von Schaffhausen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit einem andern Vorstandsmitglied zu zweien kollektiv.

Autozubehör. — 10. Juli. Inhaber der Firma **Max Wendel**, in Zürich 8, ist Max Wendel, von Zürich, in Zürich 8. Handel in Autozubehör, Kreuzstrasse 37.

Wollwaren, Bonnetterie usw. — 10. Juli. Inhaberin der Firma **Seline Denzler**, in Altstetten, ist Fräulein Seline Denzler, von und in Altstetten. Handel in Wollwaren, Strümpfen, Bonnetterie, Badenerstrasse 171.

Bergwerks- und Hüttenprodukte. — 10. Juli. **Franz Haniel Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1930, Seite 1442). Conrad Roth ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Der Genannte bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Heinrich Lindenmayer, von Ganterswil (St. Gallen), in Zürich.

Immobilien-genossenschaft. — 10. Juli. Die **Genossenschaft Seerose**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1929, Seite 1014), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Uraniastrasse 35, Zürich 1.

Generalvertretung. — 10. Juli. Die Firma **Engler & Jenny**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 6 vom 8. Januar 1927, Seite 44), Generalvertretung für die Schweiz der Firma **Josef A. Sticher**, chemisch-technische Fabrik, in Niederhallwil; Kollektivgesellschaft: **Max Engler und Gottfried Jenny**, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Handelsgeschäfte aller Art. — 10. Juli. **Akron Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1929, Seite 1823). In ihrer Generalversammlung vom 22. Juni 1931 haben die Aktionäre die Vollzahlung des Fr. 1,000,000 betragenden Aktienkapitals konstatiert.

Restaurant. — 10. Juli. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer gemäss Art. 26, Abs. 2 der Handelsregistervordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Jakob Buob**, in Zürich 3, ist Jakob Buob, von Heriswil, in Zürich 3. Restaurationsbetrieb, Zweierstrasse 130.

Restaurant. — 10. Juli. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer, gemäss Art. 26, Abs. 2 der Handelsregistervordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Heinrich Oggenfuss**, in Zürich 3, ist Heinrich Oggenfuss, von Zürich, in Zürich 3. Restaurationsbetrieb, Zielweg 69, z. Alten Friesenberg.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

1931. 10. Juli. Aus dem Vorstand der **Käserigenossenschaft Wyssbach**, mit Sitz in Wyssbach, Gemeinde Madiswil (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1929, Seite 1750), sind ausgeschieden der Präsident **Fritz Luder**, der Vizepräsident und Kassier **Fritz Greub** und der Sekretär **Jakob Salzmann**, deren Unterschriften erloschen sind, sowie die Beisitzer **Hans Reinhard**, **Fritz Salzmann** und **Gottfried Jäggi**. An der Hauptversammlung vom 25. Mai 1931 wurden gewählt als Präsident: **Ernst Herrmann**, von Rohrbach; als Vizepräsident und Kassier: **Karl Kohler**, von Wynigen; als Sekretär: **Paul Wäleli**, von Madiswil, und als Beisitzer: **Johann Reinhard**, **Gottfrieds**, von Kleindietwil, und **Emil Zulliger**, von Madiswil; alle Landwirte im Wyssbach, Gemeinde Madiswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

##### Bureau Bern

8. Juli. **Karton- und Papierfabrik Deisswyl A. G.**, mit Sitz in Deisswil (Gde. Stettlen) (S. H. A. B. Nr. 145 vom 26. Juni 1931, Seite 1399). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 21. März 1931 an Stelle des verstorbenen Mitgliedes des Verwaltungsrates und Direktors **Ulrich Joerg**, zum Direktor ernannt: **Albert Joerg**, bisher Vizedirektor. Namens der Gesellschaft führt er, wie bisher, die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Prof. Dr. jur. **Friedrich Volmar**, bisher Sekretär, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Heil- und Nährpräparate. — 9. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Haco-Gesellschaft A. G.**, mit Sitz in Günslingen (Gde. Muri), Fabrikation und direkter und indirekter Vertrieb von Heil- und Nährpräparaten usw. (S. H. A. B. Nr. 95 vom 27. April 1931, Seite 907), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1931 ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft kann nunmehr auch von Dritten Lizenzen zur Fabrikation erwerben. Das Grundkapital von Fr. 132,000 ist nunmehr eingeteilt in 1320 Namenaktien (bisher Inhaberaktien) von je Fr. 100. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen jetzt durch eingeschriebenen Brief und die öffentlichen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

Eisenwaren, Haushaltsartikel. — 9. Juli. In der ordentlichen Generalversammlung vom 3. Juli 1931 der Firma **Robert Meyer Aktiengesellschaft (Robert Meyer société anonyme)**, mit Sitz in Bern, Eisenwaren und Haushaltsartikel aller Art (S. H. A. B. Nr. 158 vom 11. Juli 1925, Seite 1215), wurden als Verwaltungsratsmitglieder gewählt: **Frau Elisabeth Meyer geb. Walther**, **Roberts** sel. Witwe, von und in Bern, als Präsidentin und mit Einzelunterschrift; sowie deren Schwager **Ernst Meyer**, gew. Metzgermeister, von und in Bern, und **Otto Herrenschanz**, Landwirt und Gutsbesitzer, von und in Herrenschanz, diese beiden letzteren ohne Zeichnungsberechtigung. Im weiteren ist **Gottfried Kaser**, von Zürich und **Niederbipp**, Kaufmann, in Bern, Einzelprokura erteilt worden. **Robert Meyer** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

9. Juli. Stiftung unter dem Namen **Pensions- und Hilfskasse**, mit Sitz in Bern, Pensions- und Hilfskasse der Angestellten des Verbandes landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1922, Seite 1169). In der Sitzung des Stiftungsrates vom 18. Dezember 1930 wurde am Platze des ausgeschiedenen Sekretärs **J. Schneberger**, dessen Unterschrift erloschen ist, neu gewählt: **Gottfried Bieri**, von Schangnau, Kaufmann, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien kollektiv.

Papiergrosshandlung. — 9. Juli. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Pfister-Fisch & Co.**, in Bern, Papiergrosshandlung (S. H. A. B. Nr. 155 vom 8. Juli 1931, Seite 1500), ist die Kommanditärin **Frau Lena Vogt-Schmid** ausgeschieden und deren Einlage von Fr. 40,000, sowie deren Einzelprokura erloschen.

9. Juli. Genossenschaft unter der Firma **Schweizerische Volksbank**, mit Sitz und Zweigniederlassung in Bern, sowie weiteren 32 Zweigniederlassungen (S. H. A. B. Nr. 28 vom 5. Februar 1931, Seite 237, und Nr. 95 vom 27. April 1931, Seite 907). Aus der Verwaltung, bestehend aus dem Direktionskomitee und den Generaldirektoren, sind die Generaldirektoren **Adolf Cassani** und **Josef Ruckstuhl** ausgeschieden. Deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Generaldirektor gewählt: **Robert R. Steiger**, Bankdirektor, von und in Zürich. Er zeichnet für das Gesamtinstitut und die Zweigniederlassung Bern kollektiv mit einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau Büren a. A.

Wein, Most. — 9. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Johann Häni-Ritter**, mit Sitz in Leuzigen, ist **Johann Häni alliè Ritter**, von und in Leuzigen. Handel mit Wein und Most.

##### Bureau de Courtelary

4 juillet. La société coopérative **Société Coopérative d'Achats des Employés Fédéraux de Sonceboz et environs**, à Sonceboz, a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 31 mai 1931 (F. o. s. d. c. du 21 novembre 1929, n° 273, page 1301). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Accessoires pour autos et radios. — 7 juillet. Le chef de la maison **Alfred Laager**, à Péry, est **Alfred Laager**, de Mollis, domicilié à Péry. Accessoires pour autos et radios, à Péry.

**Bureau Interlaken**

**Restaurant**. — 9. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Hutmacher**, in Interlaken, ist **Fritz Hutmacher**, von Gysenstein, in Interlaken. Betrieb des Restaurant Lötschberg, Gartenstrasse.

**Glarus — Glaris — Glarona**

1931. 8. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Internationale Asbestzement Aktien-Gesellschaft**, mit Sitz in Niederurnen (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1929 und Nr. 138 vom 17. Juni 1930), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1931 die Statuten teilweise abgeändert. Das Gesellschaftskapital ist von bisher Fr. 2,000,000 um Fr. 1,500,000 auf Fr. 3,500,000 erhöht worden durch Ausgabe von 3000 neuen Inhaberkarten zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 3,500,000, eingeteilt in 7000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500 Nennwert. Die Aktien sind voll einbezahlt. Für eine Mehrheit von Aktien können Zertifikate ausgegeben werden. § 3 der Statuten wurde dementsprechend geändert.

**Treuhandfunktionen**. — 11. Juli. Unter der Firma **Selanda Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Glarus und auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Die Statuten datieren vom 10. Juli 1931. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und Besorgung von Treuhandfunktionen jeder Art und die Vornahme aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Amtliches Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat Dr. jur. David Streiff, Rechtsanwalt, von Glarus und Schwanden, in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt und bei welchem sich auch das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Romont (district de la Glâne)**

1931. 9. juillet. **Société des négociants et industriels de la ville de Romont et environs**, association (et non société coopérative comme mentionné par erreur dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 104 du 6 mai 1915, page 626), ayant son siège à Romont et jouissant de la personnalité civile au sens des articles 52 et 60 C. C. Dans son assemblée générale du 17 juin 1931, cette association a renoncé à son inscription au registre du commerce. Sa raison est dès lors radiée.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Balsthal**

**Schuhwaren**. — 1931. 2. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **W. Schumacher & Cie.**, in Oensingen, Fabrikation von Schuhwaren (S. H. A. B. Nr. 47 vom 27. Februar 1931, Seite 414), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

**Gasthof**. — 9. Juli. Die Firma **Rosina** von Rohr-von Arx, in Kestenholtz, Gasthofbetrieb (S. H. A. B. Nr. 290 vom 22. November 1909, Seite 1938), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

10. Juli. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke**, Eisenwerk Klus, in Klus-Balsthal (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1930, Seite 1930), hat Alexander Rauch, Kaufmann, von Basel, in Balsthal, bisheriger Prokurist des Eisenwerkes Klus, zum Vizedirektor dieses Werkes befördert und ihn ermächtigt, in dieser Eigenschaft kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für dieses Werk zu zeichnen. Seine Prokuraunterschrift ist erloschen. Ferner wurden als Prokuristen ernannt: Walter Häberli, Ingenieur, von Bern; Fritz Krebser, Ingenieur, von Embrach (Zürich); Albert Müller, Ingenieur, von Wintertur; Ernst Spillmann, Kaufmann, von Neerach (Zürich); und Hugo Walter, Kaufmann, von Mümliswil; alle in Balsthal, mit kollektiver Zeichnungsberechtigung unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für das Eisenwerk Klus. Dem Vizedirektor Ernst Grütter, von Seoberg (Bern), in Niedergerlafingen, wird die kollektive Zeichnungsberechtigung erteilt und zwar für die Hauptniederlassung in Gerlafingen und für die sämtlichen Zweigniederlassungen.

**Bureau Breitenbach**

**Weinhandel**. — 9. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Richard Haener**, in Nunningen, ist **Richard Haener**, Alberts Sohn, von und in Nunningen. Weinhandel, Haus Nr. 4 in Nunningen.

**Baumaterialien** usw. — 9. Juli. Die Firma **Otto Häber**, Baumaterialiengeschäft, Sand-, Kies- und Schotterwerke, in Nunningen (S. H. A. B. Nr. 91 vom 18. August 1926, Seite 1493), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

**Bureau Kriegstetten**

**Lebensmittel** usw. — 9. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Kilian Flury**, in Deitingen, ist **Kilian Flury**, von und in Deitingen. Handel mit Lebens- und Genussmitteln. Gebäude Nr. 80 in der Burg.

**Bureau Lebern**

9. Juli. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Oberdorf**, mit Sitz in Oberdorf (S. H. A. B. Nr. 285 vom 12. November 1913), hat in der Versammlung vom 19. Mai 1931 die Löschung der Firma im Schweizerischen Handelsregister beschlossen. Die Genossenschaft besteht als einfache Gesellschaft weiter. Passiven sind keine vorliegenden. Die Firma wird im Handelsregister gestrichen.

9. Juli. Der Verein **Schützergesellschaft Rüttenen-Steingruben**, in Rüttenen (S. H. A. B. Nr. 160 vom 25. Juni 1909), wird gestützt auf die Verfügung des Obergerichts des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde über das Handelsregister in Anwendung von Art. 4 der Ergänzungsverordnung I vom 27. Dezember 1910 im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Olten-Gösgen**

8. Juli. Die Firma **Maurolin Aktiengesellschaft Chemische Fabrik** (Maurolin Società Anonima Fabbrica di prodotti chimici), in Däniken (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. April 1925, Seite 623), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1931 das Aktienkapital von Fr. 240,000 durch Annullierung von 40 Aktien auf Fr. 200,000 herabgesetzt, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde dementsprechend abgeändert. Aus dem Verwaltungsrat ist **Hans Locher** ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Er erhält die Prokura. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die Verwaltungsräte und der Prokurist kollektiv zu zweien. Die übrigen im S. H. A. B. publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

8. Juli. **Bally-Schuhfabriken Aktiengesellschaft**, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1930, Seite 2662). Die Prokura **Albert Meier** ist erloschen.

9. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Sodexwerke A. G.**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1930, Seite 2001), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Mai 1931 ihren Sitz von Olten nach Zürich unter der Firma **Sunlight A. G.** Zürich verlegt (S. H. A. B. Nr. 131 vom 10. Juni 1931, Seite 1265). Die Gesellschaft wird im Handelsregister Olten-Gösgen gestrichen.

**Kohlenhandel**. — 9. Juli. **Josef Erne**, von Luggern und Olten, in Olten, und **Walter Meisterhaus**, von Zürich, in Olten, haben unter der Firma **Erne & Meisterhaus**, in Olten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1931 begonnen hat. **Kohlenhandel Hinterer Steinacker 18.**

**Metzgerei, Wirtschaft**. — 9. Juli. Die Firma **E. Straub-Lanz**, in Wangen, Metzgerei und Wirtschaft (S. H. A. B. Nr. 514 vom 20. Dezember 1906, Seite 2053), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

**Mittel zur Insektenbekämpfung**. — 1931. 6. Juli. Inhaber der Firma **Albert Graa**, in Basel, ist **Albert Graa**, Apotheker, von Gsteig (Bern), in Bascl. Fabrikation und Vertrieb von Antimoskit (Mittel zur Insektenbekämpfung). **Feldbergstrasse 16.**

**Heizöfen, Feuerungen** usw. — 8. Juli. **Karl Enderle**, Einzelfirma in Basel (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1924, Seite 2104). Der Inhaber **Karl Heinrich Enderle**, Kaufmann, von und in Basel, hat durch Vertrag vom 4. Juli 1931 mit seiner Ehefrau **Minna Emilie** geb. **Seidl** Gütertrennung vereinbart.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

**Bauschlosserei, Installationen**. — 1931. 9. Juli. Die Firma **Louis Rosenmund-Ritter**, mechanische Bauschlosserei und Installationsgeschäft für Gas-, Wasser- und sanitäre Einrichtungen, Zentralheizungen und Ventilatoren, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 122 vom 26. Mai 1928, Seite 1041), hat Prokura erteilt an **Louis Rosenmund-Gerster**, von und wohnhaft in Liestal.

**Ingenieurtechnisches Bureau**. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Dr. Leo Brodmann**, in Ettingen, ist **Leo Brodmann**, von und in Ettingen. Ingenieurtechnisches Bureau für Hoch- und Tiefbau, Kanalisations- und Wasserwerke sowie für chemisch-technische Materialprüfung und Gutachten.

**Baugeschäft**. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Emil Loetscher-Seiler**, in Binningen, ist **Emil Loetscher-Seiler**, von Escholzmatt (Luzern), wohnhaft in Binningen. Baugeschäft. **Bachmattenstrasse Nr. 17.**

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1931. 9. Juli. Die **Heruga Verwaltungs-A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 96 vom 27. April 1926, Seite 765/66), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1931 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Zum Liquidator wurde ernannt der bisherige Verwaltungsrat **Dr. Hermann Rennefahrt**, von Walterswil, Fürsprecher, in Bern, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1931. 8. Juli. **Verkehrsverein Bergün**, Genossenschaft, mit Sitz in Bergün (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1929, Seite 1943). Aus dem Vorstand sind ausgetreten: **Huder Domenic** und **Joh. Jakob Schmid**; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurden: als Präsident: **Hans Frey**, Geschäftsführer des Elektr. Werkes Bergün, von Gontenschwil, und als Beisitzer: **Bernhard Falett**, Kaufmann, von Bergün, beide in Bergün. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder ein anderes Mitglied des Vorstandes.

9. Juli. **Genossenschaft Strandbad Bergün**, in Bergün (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1929, Seite 1661). Aus dem Vorstand ist **Domenic Huder** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt: **Heinrich Müller**, Direktor, von Camper und Davos, in Bergün. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident mit einem weiteren Vorstandsmitglied oder zwei Vorstandsmitglieder kollektiv.

9. Juli. **Viehzeitgenossenschaft Inaer- & Zwischentobel in Obersaxen**, in St. Martin (Obersaxen) (S. H. A. B. Nr. 21 vom 28. Januar 1925, Seite 151). Aus dem Vorstand sind **Martin Hermann** und **Carl Caduff** ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: als Präsident: **Martin Alig-Tschuur**, Landwirt, von Obersaxen, und als Kassier **Anton Mirer**, Landwirt, von Obersaxen, beide wohnhaft in Obersaxen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

**Bauflaschnerei und Schlosserei**. — 9. Juli. Inhaber der Firma **Heinrich Ammann**, in Landquart, ist **Heinrich Ammann**, von Wildhaus (St. Gallen), wohnhaft in Landquart, Bauflaschnerei und Schlosserei.

**Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen** usw. — 11. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der **Pallas A.-G.**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1928, Seite 84), ist **Dr. Manfred Hoessly** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: **Victor Wiedeman-Hausser**, Hotelier, von Goldach (St. Gallen), wohnhaft in Luzern. Dieser führt Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Gleichzeitig ist die bisherige Kollektivzeichnungsberechtigung des Präsidenten **Josef Kaufmann** in Einzelzeichnungsberechtigung abgeändert worden.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1931. 10. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskassenverein Birnenstorf**, in Birnenstorf (S. H. A. B. 1929, Seite 1189), hat an Stelle von **Adolf Meyer** zum Beisitzer gewählt: **Emil Brack**, Landwirt, von und in Birnenstorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes. Die Unterschrift des bisherigen Beisitzers **Adolf Meyer** ist erloschen.

**Papierwaren en gros**. — 10. Juli. **Paul Zingg** und **Theodor Zingg**, beide von Opfershofen-Bürglen (Thurgau), in Baden, haben unter der Firma **Paul Zingg & Co.** in Baden, mit Sitz in Baden, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Paul Zingg**. Kommanditär ist **Theodor Zingg** mit dem Betrage von Fr. 20,000. Engros-handel in Papierwaren und Uebernahme von Vertretungen in dieser Branche. **Neues Postgebäude.**

**Sperrholzplatten** usw. — 10. Juli. **Keller & Co. Aktiengesellschaft**, in Klingnau (S. H. A. B. 1930, Seite 1004). **Oskar Hühli** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juli. Die Firma **Mathilde Nünlist-Herzog**, Restaurant zur Halde, in Aarau (S. H. A. B. 1924, Seite 1423), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

10. Juli. Die Firma **Gotthold Müller**, vormals **Max Hauri**, Notar, Notariats-, Informations- und Geschäftsbureau, in Zofingen (S. H. A. B. 1928, Seite 2168), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Juli. «ARATRAG», Auto-Transport A.-G., mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 104 vom 7. Mai 1931, Seite 1003). Die an Georg Netzhammer erteilte Prokura ist erloschen.

10. Juli. Inhaber der Firma Stalder, Chemiserie Moderne, Wettingen, in Wettingen, ist Hans Stalder, von Rüeggau (Bern), in Wettingen. Handel in Herren- und Damenwäsche. Rosenauweg 25.

10. Juli. Die Société Anonyme Viscose Rheinfelden (Suisse) (Viscose Aktiengesellschaft Rheinfelden [Schweiz]), mit Sitz in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 28 vom 5. Februar 1931, Seite 239), hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 16. Mai 1931 ihr Gesellschaftskapital von Fr. 3,000,000 auf Fr. 2,000,000 herabgesetzt durch Abschreibung des Nominalwertes jeder Aktie von Fr. 100 auf Fr. 66%. Der Art. 4 der Statuten ist entsprechend abgeändert worden und lautet nun: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 2,000,000, eingeteilt in 30,000 auf den Inhaber lautende Aktien von je 66%, wovon 22,500 der Serie A und 7500 der Serie B.

10. Juli. Die von der Firma Aktiengesellschaft der Spinnerie von Heinrich Kunz, in Windisch (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1928, Seite 980), an Samuel Wey erteilte Prokura ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Pittore. — 1931. 8 luglio. Ettore Soldati, ditta individuale, con sede in Ascona (F. u. s. di c. n° 26 del 3 febbraio 1931, pag. 215). Il titolare Ettore Soldati, fu Luigi, da Neggio, in Ascona, per convenzione matrimoniale del 29 aprile 1931, ha stabilito con sua moglie Elvezia nata De-Agostini, il regime della separazione dei beni.

8 luglio. La società anonima «Union» Zündholz A. G. Locarno (Allumettes «Union» S. A. Locarno) (Fiammiferi «Union» S. A. Locarno), con sede in Locarno (F. u. s. di c. n° 43 del 21 febbraio 1930, pag. 381), ha nella sua assemblea generale del 29 marzo 1931, modificato i propri statuti, apportandovi le modificazioni che seguono: Il capitale sociale precedentemente di fr. 250,000, suddiviso in n. 250 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, venne aumentato a fr. 400,000, suddiviso in n. 400 azioni nominative, mediante l'emissione di n. 150 nuove azioni da fr. 1000 cadauna. In tal senso viene variato l'art. 5 degli statuti. Gli altri punti pubblicati sin'ora non hanno subito modificazione.

##### Distretto di Mendrisio

9 luglio. L'amministrazione della fondazione Ospizio della Beatissima Vergine di fondazione Turconi, dotazione di uno spedale per la cura degli ammalati appartenenti a famiglie povere e bisognose, con sede in Mendrisio (F. u. s. di c. n° 253 del 27 ottobre 1916, pag. 1638, et n° 162 del 15 luglio 1930, pag. 1500), comunica che la presidenza del consiglio d'amministrazione viene assunta da Siro Mantegazza, fu Giuseppe, avvocato, da e in Mendrisio. La firma sociale, come già precedentemente pubblicato, spetta al presidente o ad un membro del consiglio d'amministrazione col segretario, oppure ad un membro con un altro membro del consiglio stesso. Il consiglio d'amministrazione resta così composto: Siro Mantegazza, fu Giuseppe, avvocato, presidente; Giuseppe Torriani, fu Salvatore, industriale, membro; Innocente Andreoni, fu Carlo, nessuna professione, membro; Nicola Torriani, fu Giuseppe, impiegato, segretario.

Vini all'ingrosso. — 9 luglio. La società in nome collettivo G. Vassalli Della Gada e Co., importazione e vendita di vini all'ingrosso, ecc., in Capolago (F. u. s. di c. n° 64 del 17 marzo 1924, pag. 442, c. n° 248 del 22 ottobre 1927, pag. 1871), ha conferito procura a Giovanni Bellati, fu Mosè, da Cabbio, in Mendrisio. Lo stesso impegnerà validamente la ditta firmando collettivamente con l'uno o con l'altro dei due soci.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Combustibles. — 1931. 9 juillet. François Disersen, Société Anonyme, à Bex (F. o. s. du c. des 11 décembre 1929, page 2440, et 14 décembre 1929, page 2465). François Disersen, à Bex, ne fait plus partie du conseil d'administration. La signature qui lui avait été conférée est radiée. Alfred Fleuti, de Gessenay (Berne), négociant, domicilié à Bex, a été nommé membre et président du conseil d'administration. Charles Ravessoud, de Pully, négociant, à Bex, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé directeur gérant. La signature sociale individuelle est conférée à Alfred Fleuti, président du conseil d'administration, et à Charles Ravessoud, directeur-gérant.

9 juillet. La société anonyme Hôtel du Parc S. A., dont le siège est à Villars sur Ollon, fait inscrire que, dans son assemblée générale du 27 mai 1931, elle a révisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 253 du 2 novembre 1928, page 2090: La société a, par l'émission de 580 actions nominatives de fr. 500, porté le capital social de fr. 60,000 à fr. 350,000, divisé en 700 actions nominatives de fr. 500 chacune, intégralement souscrites et libérées du cinquième. Elle a pris acte de la démission de Robert Friederich, à Vevey, comme administrateur, la signature sociale qui lui était confiée est radiée. Elle a décidé de porter le nombre des membres du conseil d'administration à sept et appelé aux fonctions d'administrateur, dans ce but: Charles Trivclli, de Morges, architecte, domicilié à Lausanne; Charles Blinzig, de Hall (Wurtemberg), hôtelier, domicilié à Lausanne, et Paul Genet, de Bex, notaire, domicilié à Aigle. Les nouveaux administrateurs, ainsi que les membres actuels du conseil déjà inscrits, engageront valablement la société en signant collectivement à deux. Les autres faits de la publication du 2 novembre 1928 n'ont pas subi de modification.

##### Bureau d'Aubonne

Epicierie, mercerie, etc. — 10 juillet. Le chef de la maison Charles Hornung, à Gimel, est Charles fils de Marc Hornung, bourgeois de Genève-Ville, domicilié à Gimel. Epicierie, mercerie, vins, fromages.

##### Bureau de Cossonay

10 juillet. La Société de Fromagerie de Penthaz, société coopérative, dont le siège est à Penthaz (F. o. s. du c. des 8 mai 1883, n° 66, page 529, et 31 décembre 1924, n° 307, page 2148), a, dans son assemblée générale du 28 mars 1930, renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Alexis Epars, de Penthaz; viceprésident: Paul Michaud, d'Orny; Marc Borgeaud, de Penthaz, membre; tous domiciliés à Penthaz, agriculteurs. Dans cette même assemblée, elle a nommé en qualité de secrétaire-caissier: Ernest Golay, de Bretigny, agriculteur, domicilié à Penthaz, lequel est pris en dehors du comité, conformément à l'article 26 des statuts. Les signatures de Charles Borgeaud et Gustave Epars sont radiées, ceux-ci ayant cessé de faire partie du comité. La signature sociale appartient dorénavant au président Alexis Epars ou au viceprésident Paul Michaud, signant chacun conjointement avec le secrétaire Ernest Golay.

#### Bureau de Lausanne

Eaux gazeuses. — 9 juillet. La maison Jules Matthey-Jaquet, à Lausanne, fabrique d'eau gazeuse (F. o. s. du c. du 27 février 1922), a transféré ses locaux et bureaux à la Rue du Vallon 18.

Platine. — 9 juillet. La raison Mme Wenger, à Lausanne, achat et vente de platine (F. o. s. du c. du 20 janvier 1917), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Représentations en coutellerie, parfumerie, etc. — 9 juillet. Le chef de la maison Charles Mette, à Lausanne, est Charles Mette, d'Allemagne, à Lausanne. Représentations en coutellerie, parfumerie, nouveautés en gros. Rue Petit Beaulieu 8.

#### Bureau de Vevey

Société immobilière. — 9 juillet. Sous la raison sociale Les Hironnelles S. A. il est créé une société anonyme, dont le siège est à la Tour-de-Peilz et qui a pour but: l'achat, la construction, la vente, la location et l'exploitation d'immeubles. Elle peut aussi s'occuper de toutes affaires mobilières, immobilières, commerciales et financières. Elle acquerra, pour le prix de fr. 12,000, une parcelle de terrain d'une surface de 1200 m<sup>2</sup> environ, appartenant à Jean-Léon Plumeré, horticulteur, à la Tour-de-Peilz, sise au «Crêt à l'Aigle» rière la Tour-de-Peilz. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 6 juillet 1931. Le capital social est de fr. 12,000, divisé en 12 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature individuelle de son administrateur. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit de Charles-Auguste Jaquet, de la Sagne (Neuchâtel), comptable, domicilié à la Tour-de-Peilz. Bureau de la société: Avenue de Sully 15, la Tour-de-Peilz.

Société immobilière. — 9 juillet. Sous la dénomination Les Alouettes S. A. il est créé une société anonyme, dont le siège est à la Tour-de-Peilz et qui a pour but: l'achat, la construction, la vente, la location et l'exploitation d'immeubles. Elle peut aussi s'occuper de toutes affaires mobilières, immobilières, commerciales et financières. Elle acquerra, pour le prix de fr. 10,000 une parcelle de terrain d'une surface de 1000 m<sup>2</sup> environ, appartenant à Jean-Léon, fils de Louis Plumeré, à la Tour-de-Peilz, sise au «Crêt à l'Aigle» rière la Tour-de-Peilz. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 6 juillet 1931. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un membre au moins. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature individuelle de son administrateur. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit de Charles-Auguste Jaquet, de la Sagne (Neuchâtel), comptable, domicilié à la Tour-de-Peilz. Bureau de la société: La Tour-de-Peilz, Avenue de Sully 15.

#### Bureau d'Yverdon

6 juillet. Dans son assemblée générale des actionnaires du 12 juin 1931, la «Fabrique de Produits Chimiques S. A., à Yverdon», société anonyme dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. des 22 janvier 1924, page 119, et 30 juin 1931, page 1423), a réduit le capital social de fr. 65,000 à fr. 130 par réduction de la valeur nominale de chaque action de fr. 500 à fr. 1. Le capital social est ainsi de fr. 130, divisé en 130 actions, nominatives, de fr. 1 chacune. En outre, dans la dite assemblée, la société a décidé sa dissolution. La liquidation sera opérée sous la raison Fabrique de Produits Chimiques S. A., à Yverdon, en liquidation, par les soins de la succursale de Lausanne de la société anonyme «Fides Union Fiduciaire (Fides Treuhänder-Vereinigung) (Fides Unione Fiduciaria)», ayant son siège principal à Zurich. La société en liquidation ne sera engagée dès lors que par la signature des personnes engageant valablement la succursale de Lausanne, précitée. Les statuts ont été modifiés dans le sens des décisions qui précèdent. Les signatures des administrateurs Oscar Henry, Alfred Charlet et Georges Charlet sont en conséquence radiées.

11 juillet. Dans son assemblée du 6 juillet 1931, l'association Cercle Ouvrier et Maison du Peuple, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. des 28 juillet 1921, page 1527, et 29 juin 1929, page 1283), a adopté de nouveaux statuts. Les modifications intéressantes les tiers portent sur les points suivants: La nouvelle raison sociale est la suivante: Maison du Peuple d'Yverdon. L'association est régie par les articles 60 et suivants du Code civil suisse. Elle a pour but: a) de grouper en association tous les travailleurs et de favoriser et développer leur sentiment de solidarité et d'humanité; b) de former un centre d'études sociales; c) de mettre à disposition de ses membres des locaux utiles et agréables. L'association se compose de membres actifs. Les dames peuvent faire partie de l'association. Les demandes d'admission sont adressées par écrit au conseil d'administration et contresignées par deux membres recommandant le candidat. Les candidatures sont soumises à l'assemblée générale qui statue à leur sujet. Chaque membre de l'association est tenu de payer une cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'assemblée générale. La qualité de sociétaire se perd: a) par démission; b) par décès; c) par radiation et exclusion. Les membres démissionnaires, radiés ou exclus, de même que les héritiers d'un sociétaire décédé, n'ont aucun droit à l'actif social. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale composée de tous les sociétaires; b) le conseil d'administration composé de 7 membres élus par l'assemblée générale, qui désigne la qualité de chaque membre. L'association est valablement engagée par la signature du président, du premier secrétaire et du caissier commercial de conseil d'administration signant collectivement à trois. L'association n'est responsable que jusqu'à concurrence de la fortune qu'elle possède. La responsabilité personnelle des membres est exclue. Les publications de la société sont faites dans le «Droit du Peuple». Le président du conseil d'administration est Gaston Fischer, de Sigriswil (Berne), peintre; le premier secrétaire: Paul Bornoz, de Vaugondry, visiteur, et le caissier commercial: Constant Rebeaud, de Rovray et Yvonand, fonctionnaire C. F. F. (déjà inscrit), tous trois domiciliés à Yverdon. Les signatures d'Aimé Mottaz et Emile Schönhardt, qui ne font plus partie du conseil d'administration (comité), sont radiées.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

1931. 23 juin. La Société de Tir de Fresens, à Fresens (F. o. s. du c. n° 48 du 27 février 1909, page 332), a décidé dans son assemblée générale du 6 juin 1931 sa radiation au registre du commerce, attendu que la société jouit de la personnalité juridique conformément aux articles 52 et 60 C. C.

7 juillet. Dans son assemblée générale du 24 mai 1931, la Société de Tir de Sauges, dont le siège est à St. Aubin-Sauges (F. o. s. du c. n° 195 du 21 mai 1902, page 778), a décidé la radiation de cette raison au registre du commerce, la société jouissant de la personnalité juridique conformément aux articles 52 et 60 C. C.

**LA PRESERVATRICE, Compagnie Anonyme d'Assurances contre les Accidents, 18, Rue de Londres, PARIS**

Bilan au 31 décembre 1930

Actif				Passif			
Fr. franc.	Ct.					Fr. franc.	Ct.
800,000	—	Actionnaires.		Fonds social . . . . .		20,000,000	—
517,199	95	Immeuble: 13, Rue St-Lazare.		Réserve statutaire légale . . . . .		4,000,000	—
1,302,303	90	» 20, Rue de Londres.		Cautionnement à l'Etat français . . . . .		2,000,000	—
2,500,000	—	» 31, Avenue Victor Hugo.		Réserves mathématiques pour rentiers viagers (Loi du 9 avril 1898). Valeur légale des engagements de la compagnie vis-à-vis des rentiers		154,110,999	85
1,417,000	—	» 117, Avenue d'Orléans (5, Impasse Virginie).		Réserve pour rentiers viagers et reliquats de garantie (droit commun). Valeur des engagements de la compagnie vis-à-vis des rentiers		6,297,827	32
4,177,522	95	» 18, Rue des Morillons (Villa Robert Lindet).		Réserve mathématique provisoire belge . . . . .		1,102,796	—
738,738	55	» 16bis, Rue de Londres	affectés aux réserves mathématiques (assurances-loi du 9 avril 1898).	Provision pour sinistres à régler . . . . .		159,304,436	98
922,778	25	» 18, Rue de Londres		Provision pour vacations médicales et médicaments à régler . . . . .		25,013,105	45
743,086	30	» 7, Rue d'Athènes		Fonds de prévision belge . . . . .		128,742	87
1,800,000	—	» 8, Avenue du Parc Monceau		Provisions perçues d'avance sur primes		12,045,235	83
AFFECTATIONS							
à la gestion spéciale (assur.-loi du 9 avril 1898)				Titres de rentes et diverses valeurs:			
Cautionnement à l'Etat franc.		Réserves mathémat.	Diverses				
1,593,000	—	28,128,298 85	18,247,863 80	Rentes sur l'Etat français.			
—	—	7,937,721 35	8,726,742 05	Bons de la Défense nationale et oblig. de l'Etat franc.			
—	—	—	667,233 —	Rentes: Madagascar et Annam-Tonkin.			
—	—	965,100 —	479,694 15	Oblig.: Tunisiennes, Afrique occidentale, Indo-Chine et Obllg.: [Maroc, Tunisiennes et Indo-Chine.			
—	—	—	247,020 —	Valeurs franc. (Crédit fonc., ch. de fer, villes, banques, soc. foncières, etc.):			
—	—	—	25,918,147 35	Actions			
—	—	107,204,641 67	97,674,415 49	Obligations			
—	—	—	2,867,309 45	Fonds d'Etats étrangers:			
—	—	—	3,325,399 65	Rentes			
—	—	—	—	Obligations			
—	—	—	2,520,546 95	Valeurs étrangères (ch. d. fer, banques, soc. fonc., etc.):			
—	—	—	4,014,019 66	Actions			
—	—	—	49,188,109 35	Obligations			
359,705,262	77	*) 1,593,000 —	144,235,761 87	Prêts hypothéc. et divers.			
14,129,855	93	—	213,376,500 90	Totaux.			
1,296,044	40	Espèces en caisse et en banque.					
80,677,138	53	Intérêts et loyers à recevoir.					
61,042,162	58	Primes à recevoir (dont le 4 <sup>e</sup> trimestre complet en assurances, loi de 1898).					
13,785,748	83	Agents, soldes de leurs comptes.					
445,382	80	En comptes courants et divers.					
1,099,865	39	A recevoir sur provisions payables d'avance sur assurances régies par la loi du 9 avril 1898.					
3,095,557	76	Avances sur sinistres.					
550,195,648	97	Cautionnements déposés.					
		Total.					

\*) Ces valeurs ne sont pas immédiatement réalisables, il en est de même des valeurs composant les cautionnements à l'étranger qui s'élèvent à la somme globale de fr. 6,930,503.90 laquelle est comprise dans les fr. 213,876,500.90. Tous les autres postes sont réalisables.

Certifié conforme. Le directeur: Delmas.

**Standard Marine Insurance Company Limited, Liverpool (fondée à Liverpool en 1871)**

Actif				Passif			
£						£	
400,000.	—	Engagements des actionnaires.		Capital Social:		500,000.	—
66,430.	6. 7	Dépôts en banques.		Capital actions . . . . .		500,000.	—
257.	14. 5	Espèces en caisse et au compte de chèque postal.		Réserve statutaire . . . . .		—	—
1,180,929.	9.10	Valeurs mobilières.		Réserves spéciales et autres provisions:		19,142.	5. 1
15,217.	11. 2	Intérêts échus.		Provisions pour impôt sur le revenu . . . . .		10,506.	—
287.	17. 4	Timbre de polices en mains.		Provisions pour impôt sur société . . . . .		204,613.	—
75,858.	7.10	Comptes débiteurs des Sociétés d'assurances et de réassurances.		Réserve pour risques en cours maritime . . . . .		183,485.	—
163,267.	4. 3	Créances près des Agents.		Réserve pour sinistres à régler . . . . .		65,384.	13. 3
87,734.	1. 3	Débiteurs divers.	(V. G. 25)	Engagements envers des Sociétés d'assurances et de réassurances: compte courant . . . . .		3,648.	14. —
1,989,982.	12. 8			Créances des Agents . . . . .		133,453.	7. 3
				Créditeurs divers . . . . .		8.	10. —
				Effets à payer . . . . .		369,741.	3. 1
				Compte de profits et pertes . . . . .		1,989,982.	12. 8

Mandataire général pour la Suisse: H. O. Himmelspach, Zurich.

Standard Marine Insurance Company Limited, Liverpool, A. Percy Eccles, Director, J. E. H. Gill, Secretary.

**Compagnie Française du „PHÉNIX“, Assurance contre l'Incendie — Établie à Paris, 33, Rue Lafayette**

Actif				Passif			
Fr. franc.	Ct.					Fr. franc.	Ct.
63,874,563	16	Valeurs mobilières.		Capital social . . . . .		16,000,000	—
811,299	70	Participation à d'autres entreprises d'assurances.		Réserve statutaire . . . . .		8,241,583	11
1,495,988	27	Placements hypothécaires.		Réserve de prévoyance . . . . .		3,650,000	—
11,075,374	48	Immeubles.		Réserve mobilière . . . . .		19,204,382	75
383,604	32	Espèces en caisse et au compte de chèque postal.		Caisse de réassurance . . . . .		1,515,435	79
4,282,054	77	Dépôts en Banques.		Caisse de réassurance supplémentaire . . . . .		745,955	29
63,058	40	Effets à recevoir.		Réserve pour change . . . . .		944,739	05
2,279,246	28	Comptes débiteurs des Sociétés d'Assurances et de réassurances, leur compte-courant.		Réserve immobilière . . . . .		4,500,000	—
13,616,043	12	Agents débiteurs		Provision pour impôt sur les bénéf. industriels . . . . .		2,500,000	—
10,000	—	Mobilier et matériel.		Réserve pour risques en cours, réassur. déduites . . . . .		17,597,458	10
35,447	15	Débiteurs divers.		Réserve pour sinistres à régler, réass. déduites . . . . .		2,199,950	—
3,200,000	—	Acompte sur le dividende.		Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances, leur compte-courant . . . . .		488,428	49
101,126,679	65		(V. G. 53)	Réserve pour assurances cédées, gérée par la société . . . . .		2,023,600	—
				Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires		620,685	—
				Agents créditeurs . . . . .		187,777	—
				Fonds de prévoyance du personnel . . . . .		2,123,597	13
				Primes payées à l'avance . . . . .		1,365,143	70
				Créditeurs divers . . . . .		7,390,700	13
				Compte de profits et pertes . . . . .		9,827,244	11
						101,126,679	65

Paris, le 25 juin 1931.

Certifié conforme. Le directeur: G. de Bodin de Galember.

**LA NEUCHATELOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie**

Bilan au 31 décembre 1930

Actif			Passif	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
4,000,000	—	Engagements des actionnaires.	Capital social . . . . .	5,000,000
3,122,539	50	Fonds publics et prêts hypothécaires.	Réserve de garantie . . . . .	2,037
216,796	59	Banques, compte de chèques et caisse.	Fonds de bénéfices des assurés . . . . .	190,000
30,000	—	Immeubles.	Comptes créditeurs des réassureurs . . . . .	263,566
58,842	—	Prêts sur polices.	Dépôts et créanciers divers . . . . .	110,555
21,148	65	Usufruits et nues propriétés.	Réserves mathématiques et reports de primes, réassurances comprises . . . . .	3,215,226
596,504	50	Comptes débiteurs des réassurés.	Valeurs déposées en garantie par les compagnies de réassurances . . . . .	114,000
410,465	60	Agents et débiteurs divers.	Solde du compte de pertes et profits . . . . .	49,164
231,543	25	Fractions de primes appartenant à l'exercice.		
37,206	90	Intérêts non échus, mais appartenant à l'exercice.	(V. G. 43)	
105,504	30	Dépôt en garantie des réserves françaises réassurées.		
114,000	—	Valeurs déposées en garantie par les compagnies de réassurances.		
8,944,551	29		8,944,551	29

LA NEUCHATELOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie, Carl Ott.

**LA GENEVOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie, Genève**

Bilan au 31 décembre 1930

Actif			Passif	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
3,500,000	—	Engagements d'actionnaires.	Capital . . . . .	5,000,000
65,712,126	85	Hypothèques.	Réserve statutaire et réserve disponible . . . . .	1,006,358
29,861,838	—	Immeubles.	Réserves des risques en cours . . . . .	112,906,755
9,789,862	05	Valeurs mobilières.	Report de primes . . . . .	6,536,653
17,443,346	—	Prêts divers.	Réserves pour prestations à régler . . . . .	230,172
5,693,360	70	Prêts sur polices.	Fonds des bénéfices des assurés . . . . .	11,314,473
621,375	60	Portefeuille.	Comptes créditeurs des sociétés de réassurances . . . . .	769
225,772	15	Caisse et dépôts en banques.	Dépôts et cautionnements . . . . .	867,912
98,715	—	Nues propriétés.	Caisse de prévoyance des employés . . . . .	92,116
3,339,692	30	Créances près des agences et des assurés.	Divers . . . . .	3,229,593
1,312,711	20	Intérêts à recevoir.	Compte de profits et pertes . . . . .	409,426
3,904,001	65	Comptes débiteurs des sociétés de réassurances.		
91,428	60	Divers.		
141,594,230	10		141,594,230	10

Genève, le 30 juin 1931.

LA GENEVOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie, Le directeur général: Dr. Alfred Georg.

**Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg**

Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1930

Aktiva			Passiva	
R-Mark	Pf.		R-Mark	Pf.
5,835,000	—	Forderungen an die Aktionäre für noch nicht eingezahltes Aktienkapital.	Aktienkapital . . . . .	10,000,000
3,150,346	06	Grundbesitz.	Kapital-Rücklage . . . . .	1,800,000
1,042,532	01	Hypotheken	Prämien-Ueberträge für:	
9,348,642	48	Wertpapiere.	1. Transport-Versicherung (mit der Schadenreserve zusammgezogen) . . . . .	—
100,000	—	Wechsel.	2. Auto-Casco-Versicherung . . . . .	84,500
25,500	—	Darlehen gegen Unterpfind.	3. Feuer-Versicherung: a) Direktes Geschäft . . . . .	2,057,000
395,027	23	Beteiligung bei anderen Versicherungs-Unternehmungen.	b) Rückversicherung . . . . .	778,136
		Guthaben:	4. Einbruch-Diebstahl-Versicherung . . . . .	72,000
2,933,935	52	1. bei Banken.	5. Wasserleitungsschäden-Versicherung . . . . .	143,000
558,303	89	2. bei anderen Versicherungsunternehmen aus dem Rückversicherungsverkehr.	6. Glas-Versicherung . . . . .	407,200
857,813	59	Prämienüberträge in Händen der Zedenten.	7. Unfall- und Haftpflicht-Versicherung . . . . .	78,000
138,228	04	Rückständige Zinsen.	Schaden-Reserven für:	
3,781,829	54	Aussenstände bei Agenten, Versicherten und Maklern.	1. Transport-Versicherung . . . . .	3,399,148
107,049	10	Kassenbestand einschliesslich Postcheckguthaben.	2. Auto-Casco-Versicherung . . . . .	9,500
1	—	Inventar	3. Feuer-Versicherung: a) Direktes Geschäft . . . . .	703,000
		Sonstige Aktiva:	b) Rückversicherung . . . . .	622,673
492,282	94	1. Barkautionen.	4. Einbruch-Diebstahl-Versicherung . . . . .	62,500
1	—	2. Glaslager.	5. Wasserleitungsschäden-Versicherung . . . . .	66,000
101,562	83	3. Steuer-Vorauszahlungen.	6. Glas-Versicherung . . . . .	83,000
688,501	27	4. Verschiedene Debitoren.	7. Unfall- und Haftpflicht-Versicherung . . . . .	26,800
			Sonstige Reserven und Rücklagen und zwar:	
			1. Grundbesitz-Rücklage . . . . .	1,000,000
			2. Gross-Schaden- und Sonder-Rücklage . . . . .	1,200,000
			3. Beamten-Unterstützungsfonds . . . . .	90,000
			4. Effekten-Rücklage . . . . .	250,000
			Guthaben der Versicherungsunternehmen aus dem Rückversicherungsverkehr . . . . .	2,246,053
			Guthaben der Retrozessionäre und Rückversicherer für einbehaltene Prämien-Ueberträge . . . . .	2,173,096
			Sonstige Passiva:	
			Guthaben der Agenten und Makler . . . . .	89,788
			Noch zu zahlende Kosten, Steuern und vorzunehmende Verrechnungen . . . . .	1,401,396
			Verschiedene Kreditoren . . . . .	195,764
			Gewinn . . . . .	517,999
29,556,556	50		29,556,556	50

Hamburg, den 27. Mai 1931.

Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg,

Revidiert und mit den Büchern übereinstimmend befunden.

Dr. e. h. Richard C. Krogmann, Vorsitzender. Der Aufsichtsrat: A. Bornhuse, H. Brandt, W. Reinhold, A. Schrameyer, Walter Schües, Dr. jur. Klingemann, stellv. Direktor. Der Vorstand: J. P. Keller, Cäsar Löhde, John Miehmann, Beidigte Bücherrevisoren.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Zollbehandlung von frischem Obst**

(Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion.)

Frisches Obst, das nicht zur Destillation bestimmt ist, unterliegt gemäss Gebrauchszolltarif der nachstehenden Verzollung:

	Tarif-Nr.	Fr.
— offen oder in Säcken . . . . .	23	zu 2.—
— in anderer Packung:		
— — Äpfel, Birnen, Aprikosen . . . . .	24 a	zu 5.—
— — anderes . . . . .	24 b	zu 10.—
	für je 100 kg brutto.	

Nach diesen Tarifvorschriften wäre als nicht «offen» und somit unter die Nrn. 24 a/b fallend alles in Körben, Kisten, Gittern, Verschlägen und dergleichen Kleinpackungen eingehende Obst zu behandeln.

Von dieser Bestimmung wurden aus Billigkeitsgründen Ausnahmen gestattet in dem Sinne, dass noch als «offen eingehend» nach Tarif-Nr. 23 zugelassen werden, Obst und Beeren in Kisten, Körben, Gittern und dergleichen Packungen mit oder ohne Bodenbelag aus Papier, Packtuch oder Stroh, ohne Deckel oder mit nur lose aufgelegtem Deckmaterial, einschliesslich losem Deckel; ferner dürfen bei Sendungen von Kirschen, Zwetschgen, Pflaumen, Stachel-, Johannis-, Heidel- und Maulbeeren auch die Seitenwände der Umschliessungen mit Papier oder Packtuch belegt sein.

Die letztes Jahr infolge der geringen Inlandserte bewilligte Ausnahme, nach welcher auch für Aepfel und Birnen in Umschliessungen ein Papier- oder Kartonbelag der Seitenwände für die Verzollung ausser Betracht zu fallen hatte, ist für die diesjährige Einfuhrkampagne nicht mehr gültig, da die damaligen Gründe für eine Ausnahmebehandlung nicht mehr bestehen. Infolgedessen werden frisches Obst und frische Beeren, die hiervon genannten Steinobst- und Beersorten (Kirschen, Zwetschgen, Pflaumen, Stachel, Johannis-, Heidel- und Maulbeeren) ausgenommen, in Umschliessungen mit Seitenbelag aus Papier, Packtuch usw. gemäss den allgemeinen Tarifvorschriften nach den Nrn. 24 a/b verzollt. Der Verzollung zu den Ansätzen dieser zwei letzteren Nummern unterliegt ebenfalls wie bisher alles frische Obst in Doppelpackungen (wie Körbe in Verschlägen usw.), in Umschliessungen mit Zwischenlagen aus Verpackungsmaterial, sowie solches in verschlossenen Gefässen aller Art. 160. 14. 7. 31.

**Dédouanement des fruits frais**

(Avis de la Direction générale des douanes fédérales.)

Suivant le tarif d'usage, les fruits frais non destinés à la distillation sont assujettis, par 100 kg poids brut, aux droits de douane suivants:

	N° du tarif	par 100 kg
— à découvert ou en sacs . . . . .	23	fr. 2.—
— autrement emballés:		
— — pommes, poires, abricots . . . . .	24 a	> 5.—
— — autres . . . . .	24 b	> 10.—

D'après cette disposition du tarif, on devrait considérer comme «autrement emballés» dans le sens des N° 24 a/b, tous les fruits importés en corbeilles, caisses, cagets et autres petits récipients semblables.

Pour des motifs d'opportunité, il a toutefois été accordé certaines dérogations à ces dispositions, dans ce sens que l'on admet encore comme «à découvert» d'après le N° 23 du tarif, les fruits et baies en caisses, corbeilles, cagets et autres récipients semblables sans couvercle, ou dont le couvercle ou le matériel qui recouvre les fruits n'est pas fixé, même si le fond du récipient est garni de papier, de toile ou de paille. En outre, pour les cerises, pruneaux, prunes, groseilles, raisinets, myrtilles et mûres, on tolère encore que les parois des récipients soient garnies de papier ou de toile.

L'an dernier, vu le manque de récolte dans le pays, il a été décidé qu'aussi pour la taxation des pommes et des poires, il ne serait pas tenu compte d'une garniture de papier ou de carton sur les parois des récipients. Cette exception n'est plus valable pour la campagne d'importation de l'année courante, les raisons qui ont motivé une exception l'an dernier n'existant plus.

En conséquence et conformément aux prescriptions générales du tarif, les baies et fruits frais, à l'exception des sortes de fruits à noyaux et de baies susmentionnées (cerises, pruneaux, prunes, groseilles, raisinets, myrtilles et mûres) importés dans des récipients garnis de papier, de toile, etc., sur les parois, doivent être dédouanés d'après les N° 24 a/b du tarif. La même taxation est applicable aux fruits frais en double emballage (comme par exemple des corbeilles placées dans des cagets, etc.) en récipients avec matériel d'emballage intercalé ou en récipients de tout genre fermés. 160. 14. 7. 31.

**Espagne — Agio**

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 11 au 20 juillet à 100,86 % (agio du 1<sup>er</sup> au 10<sup>er</sup> juillet 101,21 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 160. 14. 7. 31.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

*Ueberrückensungskurse vom 14. Juli an — Cours de réduction à partir du 14 juillet*

Belgien Fr. 72.—; Dänemark Fr. 138.—; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 70; Deutschland Fr. 121. 10; Frankreich Fr. 20. 24; Italien Fr. 27.—; Japan Fr. 256.—; Jugoslawien Fr. 9. 12; Luxemburg Fr. 14. 45; Marokko Fr. 20. 24; Niederlande Fr. 207. 60; Oesterreich Fr. 72. 45; Polen Fr. 57. 90; Schweden Fr. 138. 20; Tschechoslowakei Fr. 15. 26; Ungarn Fr. 89. 90; Grossbritannien Fr. 25. 20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten.  
L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

Nr. 28. Neue Beitritte — 11. VII. 1931 — Nouvelles adhésions

Aarni: VI. 1060 Hürzeler, G., Dienstmann. — VI. 2855 Meier, Rob., Lehrer. — VI. 1417 Mollet, Joh., Schmiedemeister. — VI. 3107 Speidel-Eberle, K., Dr., Seinarbeiter. — VI. 3409 Sommerbaldur, W., Lehrer. Aesch (Luz.): VII. 2426 Sekundarlehrerverein des Kantons Luzern. Aigle: II. 4926 Arsenal fédéral. Albisrieden: VIII. 19625 Kirchengutsverwaltung. — VIII. 19692 Sperr, K., Geflügelhof Uto. Alpnach-Dorf: VII. 1926 Roth, Hans, Pfarrer. Altdorf: VII. 3094 Werder, M., Obstkellerei. Altstetten: VIII. 19514 Roschy & Bindnagel, Autolackiererei. Auvenerin: IV. 1912 Staempfli, Emile, constructeur de bateaux. Baar: VIII. 19650 Wyss, Hans, Gemischtwaren-Geschäft. Baden: VI. 3648 Etzensberger, Rud., Auto-Mechaniker. Basel: V. 10968 «Arvag» Auto-Reparaturwerk & Handels A.-G. — V. 10938 Domofon A.-G. — V. 3880 Heise, B. A. — V. 10980 Heitzmann, Marcel, vormals Carl Ferd. Frey, Spiegel und Rahmen. — V. 10982 Jantz, Otto, Dr. med. — V. 10967 Kättler, O. — V. 10981 Kreis, Erich, Eier-Verkaufsmagazin. — V. 2961 Kreis, Erich (Generalvertreter der chem. Fabrik Konrad Wegner Berlin). — V. 2859 Rob, Alois, Privatkont. — V. 3522 Ruffi-Jegge, Emma. — V. 2980 Schönli, P. E., Architekt. — V. 958 Stein, D., Frau. Beglins: I. 5292 Sautter, G., château de Cottens. Bern: III. 4574 Blumenfeld, Leo, Spezialgeschäft f. Emmentaler-Leinen. — III. 8328 Burri, G., Schlosserei, Bümpliz. — III. 2367 Brönnimann & Baumberger, Hygienische Ausstrickungen. — III. 8351 Jäggi, O., Bereiter. — III. 4582 Joss, Rud., Velos und Mo-

foren. — III. 2094 Pulver, Alex., Tapezierer. — III. 4605 Studer, Paul, Buchhalter. Biberist: Va. 332 Dudler, Jos., Coiffeur. Biel: IVa. 2470 Leuenberger, Carl. — IVa. 2472 Patria, Schweiz. Lebensversicherungsgesellschaft an Gegenseitigkeit, Inspektorat Biel. — IVa. 2471, Ott, Jb. Binningen: V. 10928 Velo-Club. Brugg: VI. 2293 Sarbach, Dr. med., Arzt. Buchs (St. G.): IX. 2739 Krankenkasse des Personals Schweiz. Transportanstalten, Sektion. Cham: VII. 4933 Werder, Josef, Käferei. La Chaux-de-Fonds: IVb. 1308 Donzé, Aurèle, Bérardo Watch. — IVb. 1526 IVr Fête ouvrière de gymnastique et de sport. — IVb. 1527 le Marché suisse de l'horlogerie, A. Hammerly. Chur: X. 2379 Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste, Sektion Chur. — X. 2382 Heilmann Chur (E. Hanselmann). Coppet: I. 5283 Bertinotti et fils, tourneurs de meubles. Ebikon: VII. 1226 Aregger, Hans, Holz- und Kollenhändler. Emmenbrücke: VII. 4930 Zink & Rohr, Transport-Kontor «Frako». Erlenbach (Zch.): VIII. 733 Diener, Hans, Weinhandlung. Evilard: IVa. 2314 Villars, Henri, secrétaire municipal. Fällisur: X. 2380 Bureau de montage de la société d'exploitation des câbles électriques, système Berthoud, Borel & Cie. Furna: X. 2378 Gemeindefrankenkasse. Giess (Luz.): VII. 4932 Röm.-kathol. Pfarramt. Gempenseh: III. 717 Landwirtschftl. Genossenschaft Bibern. Genève: I. 5289 Blanc, Arnold, appareils filtres. — I. 5293 Borkowski, Aron, bonneterie, lingerie et confection. — I. 5282 Boskamp, H., représentant. — I. 5290 Bruno & Gaillard, représentations commerciales. — I. 5284 Briffod, J. A., sellerie. — I. 3532 Chamay, Ch., Dr. en droit, gérances d'immeubles, assurances. — I. 5287 Chappuis, O., Minc., vêtements d'enfants. — I. 5291 Grobety, Henri, entreprise de transports, déménagements. — I. 4142 Habib, Ch., outillage. — I. 5294 Martin, Marino, médecin. — I. 3578 Meyer, Reinhold, entrepreneur. — I. 997 Parioise de l'église nationale protestante de Carouge-Veyrier. — I. 5285 Pasini, J., tôle-fumiste. — I. 5295 Pilloud, H., représentant exclusif de la maison Bro, vins & Quinquina. — I. 2566 Schwarzenbach, Pierre, ingénieur. — I. 4635 Seiler, Annie, Soeur, villa Kermont, Pt. Saconnex. — I. 4555 Wohlwerth, Ch., pharmacien. Gilswil: VIII. 19673 Saile, Hans, Mech. Werkstätte. Giubiasco: XI. 1742 Circolo educativo. Grand-Lancy: I. 5286 Bovier, Fréd., employé C. F. F. Helden: IX. 1645 Ferienhaus Benzenrütli. Hergiswil (Nidw.): VII. 2556 Platzer, A., Frau, Versandhaus Brüg. Hönegg: VIII. 19653 Fröhlich, Emil, Chem. Produkte. — VIII. 19610 Maronati, Ida, Syrupfabr. Interlaken: III. 8339 Greuter, H., Blumengeschäft. Kriens: VII. 4480 Trachsel, William, Auto-Garage. Küssnacht (Zch.): VII. 19635 Uster, Heinrich, Möbel-schreinerei-Innenausbau. Laugnanu b. Reiden: VII. 1266 Vonarburg, J., Handlung. Lausanne: II. 2060 Cabinet dentaire d'Ouchy, Dr. G. Abrezol. — II. 3598 Favre, Gustave, congeleur C. F. F. — II. 4930 Rochat, Charles, gyperie, peinture. — II. 4928 Weil, Jacques, voyageur. — II. 4934 Welschland-Verband, Christlicher Verein junger Männer. — II. 4931 Winandy, Paul, ancien négociant. Liesberg: V. 10992 Franz-Steiner, Jos., Kaufmann. Le Locle: IVb. 493 Perrenoud, Georges, comestibles. Lodrino: XI. 1743 Asilo infantile. Lugano: XIa. 576 Bolla, Sergio, ufficio fiduciario. — XIa. 1044 «Proti» prodotti ticinesi, Gräter & Wiederkehr. — XIa. 29 Ufficio di esecuzione e fallimenti. Luzern: VII. 4935 Bossard, Werner. — VII. 855 Koch-Wannier, Emil, Dr. med. — VII. 1619 Lang, E., Dr. med. dent., Zahnarzt. Mels: X. 2386 Bernold, Aristo, Handelsgärtner. Mies: I. 4304 Grosjean, Ida et Robert, sclerie mécanique. Montreux: IIb. 1178 Ducret, H., Eaux minérales. Moudon: II. 4925 Deutsche Kirchengemeinde. Muffen: V. 10993 Wettler, Wolf, Dr. med., prakt. Arzt. Neuchâtel: IV. 1741 Comité cantonal d'entraide aux chômeurs, château de Neuchâtel. — IV. 1940 Landry, F., assurances et contentieux. Oberhofen u. Th.: III. 4781 Stähli, R., Oberrieden: VIII. 19683 Haab, H., Stathalter. Oerlikon: VIII. 3699 Schweizerische Volksbank. Orpund: IVa. 1833 Biedermann-Villars, Gottlieb, Spezereihandlung. Pesen: IV. 1941 Dubois, Ch., bureau de gérances. Prilly: II. 4924 Cabinet dentaire Dr. G. Abrezol. Quinto: XI. 1738 Ufficio patriziale dei Boggessi di Piora. Reconvilier: IVa. 2271 Giroud, Clément, commerce de denrées coloniales. Riehen: V. 10994 Hirschburger, Emil, Kaufmann. — V. 10990 Schweiz. Verband evangel. Arbeiter & Angestellter, Sektion Riehen. Romanshorn: VIIIc. 1456 Teinischub Romanhorn. Root: VII. 1761 Laubi, G., Posthalter. Rorbas: VIIIb. 1995 Krankenkass. Rorbas, Freienstein, Teufen. Rotteuswil: VI. 3611 Caro A.-G. St.-Blaise: IV. 1331 Reinhardt, Frida, graphologue. St. Gallen: IX. 5828 Pfander & Giuhellini. — IX. 5657 Stadttheater A.-G. — IX. 5817 Verein der techn. Beamten der Schweiz. Telegraphen- & Telefon-Verwaltung. St.-Sulpice (Vd.): II. 4518 Agence Autocalor, Carl Baumann. Salathausen: VIIIa. 1609 Brunner, Hans, Baupengerei. — VIIIa. 1646 Bach, Ernst, Spengler. — VIIIa. 1678 Meister, Jean, Baumeister. — VIIIa. 1679 Michel & Cie., J. H., Darmsaiten, Teinnsaiten. Schlers: X. 2385 Jecklin, Valentin, Pfarrer, Schöpfheim: VII. 2716 Kinder-Asyl (Schwester Oberin). Schwyz: VII. 1292 Zaugg, Paul, Hofmatt-Drögler. Sementina: XI. 1721 Manufatura cartonaggi S. A. Sernous: X. 2384 Jucker-Ruf, W., Kinderheim. Solothurn: Va. 1074 Hinz, Oskar, Vertreter. Thörigen: IIIa. 805 Gemeindefkasse. Thuisis: X. 2381 Vonplon, Virg., Frau, Tuch- und Konfektions-handlung. Vevey: IIb. 1164 Lorito S. A., fabrique de produits chimiques et colorants. — IIb. 1177 Grobet, H., serrurier. Wädenswil: VIII. 19690 Motorfahrer-Club Wädenswil & Umgebung. Wallenstadt: X. 2383 Widmer, Eng., Photosport. Wangen a. A.: Va. 727 Baumann, E., Buchbinderei und Cartonagefabrik. Winterthur: VIIIb. 1993 Daenzler, Fritz, Sparheizungen. — VIIIb. 1998 Eichenberger, J., Dr. med. — VIIIb. 4990 Krankenkasse der Kirchengemeinde Seen. — VIIIb. 1996 Lebedkin S. — VIIIb. 4999 Schlagenhaut, L., Couture. — VIIIb. 909 Sozialistisches Jugendwerk Winterthur (Kinderfreunde-Org./Soz. Jugend). Yverdon: II. 4927 Lender, F., peintre et dessinateur. Zug: VII. 4901 Rall, F., Vertreter. — VIII. 19622 Henggeler, Paul. — VIII. 19642 Rietiker, Albert, Metzgerei. Zürich: VIII. 19677 Albrecht, Frieda. — VIII. 19693 Bänninger, Ernst, jun., «Foxin» Zentrale der Schweiz. — VIII. 19641 Baugenossenschaft «Kollerhof». — VIII. 19633 Bartholomé, Myrtha, Hautes-Modes. — VIII. 19604 Bührer, Eugen, Lignatplatt. — VIII. 19631 Brandy Company Ltd. (Spiritosos A.-G.). — VIII. 19637 Enz, Ernst, Schreinerei. — VIII. 19676 Genossenschaft «Gewerkschaftshaus Zürich». — VIII. 19624 Gillette Safety Razor Ltd. — VIII. 19657 Haeser, Margarete, Gesangs-pädagogin. — VIII. 19619 Hatt-Haller, M., Frau. — VIII. 19691 Horn, Heinrich, Abnommes-Agentur. — VIII. 19689 Hoth, Karl, Maler. — VIII. 19647 Internationales Wirtschaftsinstitut. — VIII. 19679 Kalenbach, W., Kaufm. — VIII. 19656 Krämer, S., Versandgeschäft. — VIII. 19663 Maas, Th., Parturmeriefabrik. — VIII. 19592 Metania, Handelsgesellschaft für Import, Export und Vertretungen. — VIII. 19651 Pfanner, Karl. — VIII. 19607 Rothen, K., Frau. — VIII. 19618 Ruschmann, Max. — VIII. 19447 Schüppli-Meier, H., Wäschegeschäft. — VIII. 19644 Schlatter, Josef, Entw.- und Kopieranstalt. — VIII. 19667 Schmid, Otto, Gärtereiblumen-geschäft. — VIII. 19561 Seiser, Fritz, «Reggio» Auto-Sicherheitsschloss. — VIII. 19598 Vereinigung Zürcher Photofachgeschäfte. — VIII. 19680 Voek, David, Gartenbau. — VIII. 19620 Wärme-Apparate A.-G. — VIII. 19658 Wickart, M. A., Kaufm. — VIII. 19617 Widmer, O., Krawattenhaus. — VIII. 19661 Zimmermann, Arnold, Pfarrer. Berlin: III. 8320 Grünberg, Gebr. L. & M., Wäsche-Versand, Steglitz. Canstatt: IX. 5429 Barth & Co., A., G. m. b. H. Debreuen (Ug.): VIII. 19613 Vereinigte Bürstenfabriken A.-G., Falk-Stern. Iglaue (Tschechoslowakei): VII. 4919 Fürst & Hausner, Strick- und Modewaren-Fabrik. Klagenfurt: VII. 19601 Igg, Otto, Ing. Lörruch: V. 10953 Wehner, Paul, Photograph, Stetten. Mühenu: V. 10964 Meierin, Maximilian. VIII. 19552 Guckenberger, Robert, Kunstverlag. Oltenbach (Main): VIII. 19639 Hessler, Georg, Fabrikation feiner Lederwaren. Prag: VIII. 19535 Meva A.-G. für Metallwaren-Industrie, Smichov. Rawicz (Polen): VIII. 2490 Bank Ludowy, e. G. m. u. H. Sehaan: IX. 4492 Favet, H., Bührer-visor. Stuttgart: V. 10954 Bowitz, G., Fackelverlag, Versandbuchhandlung, Kommandit-Gesellschaft. Thal-Assling (Tirol): VIII. 19589 Erste Tiroler Latsehenoel-Brennerei, Brüder Unterweger. Vaduz: IX. 3762 «Wiso Verschluss» Aktiengesellschaft. Wesermünde: V. 10970 Meyer & Co., Joh., G. m. b. H., Seefischgeschäft. Wien: V. 10893 Krause, Oswald. — VIII. 19545 Harband, Israel. — VIII. 19565 Landsberger, Josef, Gemäldehaus und Stülrahmentelier. — VIII. 15097 Leugyel, Ludwig. — VIII. 19559 Luttinger, Siegfried. Wiesbaden: V. 10950 Bach & Co., Wilhelm, Lack-Farbenfabrik.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Compagnie des Chemins de Fer électriques veveysans**

Le conseil d'administration convoque l'assemblée générale des actionnaires pour jeudi 30 juillet 1931, à 16.15 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey.

Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1930. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Elections statutaires. Propositions individuelles. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont déposés à Vevey, au Crédit du Léman, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée. (54911 V) 20231

**Société des Ciments de Paudex en liquidation**

Messieurs les porteurs d'actions de la Société des Ciments de Paudex en liquidation sont priés de bien vouloir produire leurs titres à MM. Verrey et Pache, notaires, Pl. St. François 5, à Lausanne, pour y faire figurer la décision votée dans l'assemblée générale du 26 juin 1931 concernant la réduction du capital social. (545-16 L) 21251

Lausanne, le 7 juillet 1931.

**Les Liquidateurs.**



Den wahren Genuss Ihrer

# Ferien

haben Sie erst dann, wenn Sie die Gewissheit haben, dass Ihre Schmucksachen, Wertpapiere etc. sicher aufbewahrt sind.

Zu dem Zwecke halten wir Ihnen die Schrankfächer in unsern Stahlkammern bestens empfohlen. 12-6

## Spar- & Leihkasse in Bern

Einnehmereien: Bolligen, Bümpliz, Gümligen  
Köniz, Muri, Niederscherli, Zollikofen

# Chantarella

Hochalpine Erholungs- und diätetische Kuranstalt A.G. in St. Moritz

## Ordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit auf Freitag, den 31. Juli 1931, nachmittags 14 Uhr, zur ordentlichen Generalversammlung in der Kuranstalt Chantarella in St. Moritz eingeladen.

### TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1930/31.
2. Abnahme des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 24. Juli an bei der Kuranstalt Chantarella in St. Moritz, sowie bei den Herren Galland & Cie., Bankgeschäft, in Lausanne, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 28. Juli 1931 bei der Schweizerischen Volksbank in St. Moritz, sowie bei den Herren Galland & Cie. in Lausanne gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden. (1601-11 Ch) 2159 i

St. Moritz, den 10. Juli 1931.

### Der Verwaltungsrat.

## Chemin de fer régional Saignelégier-Glovelier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi, 27 juillet 1931, à 11 heures, à l'Hôtel de la Couronne, aux Pommerats.

### Tractanda:

1. Approbation du rapport de gestion, des comptes et bilan 1930, avec rapport des contrôleurs. Décharge au conseil d'administration.
2. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
3. Divers.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 25 juillet, au soir, au bureau de la Direction de la Compagnie à Glovelier. Ils recevront en échange une carte de dépôt donnant droit à l'entrée au local ainsi qu'au libre parcours sur la ligne le 27 juillet 1931.

Le bilan et les comptes, avec le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la Compagnie, dès maintenant.

Glovelier, le 13 juillet 1931. (4340 J) 2132 i

Au nom du conseil d'administration,  
Le Président: **Jobin-Anklin.**

## Tuilerie mécanique de Moutier, en liquidation

**Assemblée des actionnaires**  
Jedi, 3 septembre 1931, à 15 heures  
à l'Hôtel de la Gare à Moutier.

### Tractanda:

1. Rapport de la commission de liquidation.
2. Approbation du compte final, rapport du contrôleur.
3. Répartition du solde actif.
4. Décharge à la commission de liquidation.
5. Liquidation définitive de la société.

Pour prendre part aux délibérations MM. les actionnaires auront à déposer leurs actions du 24 août au 3 septembre 1931, à midi, en l'étude de M<sup>e</sup> F. Degoumois, notaire, à Moutier, en échange de cartes de légitimation.

Le compte final et le rapport du contrôleur seront déposés, dès le 24 août 1931, à la disposition des actionnaires, en l'étude de M<sup>e</sup> Degoumois, notaire, à Moutier. 2164 i

Moutier, le 14 juillet 1931.

### La commission de liquidation.

## Wozu benützen Sie Ihre Ferien?

Haben Sie daran gedacht, Ihrem ermüdeten Geist und Körper durch eine Kur neue Spannkraft und Leistungsfähigkeit zu verleihen? Dann verlangen Sie kostenlos unser reich illustr. Prospekt B 4. 22-11

**Kuranstalt Sennwiti**  
Degersheim  
Prospekte: F. Danzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segeesser.

## LENK Sport-Hotel Wildstrubel

Vornehmes, bürgerliches Schweizerfam.-Hotel. Zimmer mit fless. kaltem und warmem Wasser. Privatbäder. Garage. Restaurant, Tea-Room, Orchester. Pension von Fr. 11.— an. Prosp. durch E. Burk- Berner Oberland halter. Gleiches Haus in Thun: Hotel 1100 m ü. M. Victoria-Baumgarten in grossem Park.

Wegen Platzmangel billig zu verkaufen je ein kleiner, ein mittlerer u. ein grösserer

feuer- u. diebessicherer

## Kassen- und Bücherschrank

eine Kasse z. Einmauern, eine Handkassette. Offerten unter **HAB 2130** an Publettas Bern.

### Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im Schweizer. Handelsamtsblatt



## Akt. Ges. Palace Hotel & Curhaus Davos

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

## ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 29. Juli 1931, 14.30 Uhr, in das Hotel Victoria in Zürich eingeladen.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. Juli 1930.
2. Entgegennahme und Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1930/31 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren, Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1931/32.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen während 8 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Davos auf.

Den Stammaktionären werden Zutrittskarten zur Generalversammlung mit der Einladung zugesandt.

Prioritätsaktionäre erhalten Zutrittskarten gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 26. Juli 1931:

bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Davos, Chur, St. Moritz und Arosa,  
beim Bankhause A. Sarasin & Cie. in Basel,  
und beim Palace Hotel & Curhaus Davos. 2160 i  
Davos, 14. Juli 1931.

### Der Verwaltungsrat.

## C. F. Bally A. G.

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat die Ausschüttung einer

## Dividende von 6 Prozent

beschlossen. Zufolgedessen wird von Montag, den 13. Juli an der Coupon Nr. 24 unserer Aktien mit **Fr. 60.—**, abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer, mit

**Fr. 58.20 netto**

eingelöst, und zwar an unserer Hauptkassa in Zürich oder an den Kassen der Bally-Schuhfabriken, Aktiengesellschaft in Schönenwerd, der Eidgenössischen Bank A. G. in Zürich, der Schweiz. Bankgesellschaft in Aarau und Zürich oder des Schweiz. Bankvereins in Basel. 2158

Schönenwerd, den 11. Juli 1931.

**C. F. Bally A. G.**